



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Румунії про заходи зміцнення довіри і безпеки

Верховна Рада України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**

Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Румунії про заходи зміцнення довіри і безпеки, підписану 10 березня 2014 року у м. Києві, яка набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами всіх внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання нею чинності, ратифікувати (додається).

Президент України П. ПОРОШЕНКО

м. Київ
8 квітня 2015 року
№ 303-VIII

У Г О Д А між Кабінетом Міністрів України та Урядом Румунії про заходи зміцнення довіри і безпеки

Кабінет Міністрів України та Уряд Румунії (далі – Сторони),
діючи на підставі Договору про відносини добросусідства і співробітництва між Україною та Румунією, підписаного в м. Констанці 2 червня 1997 року,
виходячи із зобов'язань своїх держав, що випливають з Гельсінського Заключного Акта 1975 року, Документа Стокгольмської конференції 1986 року, Паризької хартії для нової Європи, прийнятої в листопаді 1990 року, Гельсінського документа 1992 року, Будапештського документа 1994 року, Лісабонської Декларації 1996 року щодо моделі загальної та всеохоплюючої безпеки для Європи XXI століття, Хартії європейської безпеки, прийнятої в листопаді 1999 року, Віденського документа 2011 року про заходи зміцнення довіри і безпеки (далі – Віденський документ 2011 року),
висловлюючи взаємне прагнення зробити внесок у подальше зміцнення довіри і безпеки в регіоні та на Європейському континенті,
підтримуючи розвиток контактів у військовій галузі між Україною та Румунією, відповідно до рекомендацій пункту 138 Віденського документа 2011 року,
домовилися про таке:

Стаття 1

Сторони розвиватимуть військове співробітництво з метою подальшого зміцнення взаємної довіри і безпеки в зонах, що прилягають до українсько-румунського державного кордону.

Стаття 2

1. Сторони повідомлятимуть одна одну за 42 доби чи більше до початку військової діяльності, що підлягає повідомленню, військових підрозділів сухопутних і повітряних сил, підпорядкованих їхнім міністерствам оборони, яка проводитиметься на їх державних територіях у зонах застосування, що обмежуються лініями, визначеними таким чином:

Північна зона:

на території України: міста та населені пункти: Заболотне, Іршава, Дусина, Келечин, Міжгір'я, Яремча, Косів, Заставна, Мельниця-Подільська, Оринин, Хотин, Подвірне;

на території Румунії: міста та населені пункти: Берку, Некопой, Бирсеу-де-Сус, Улмені, Шомкуца-Маре, Тиргу-Лапуш, Телчу, Парва, Ілва-Міка, Мурешені-Баргеулуй, Дорнішоара, Ватра-Дорней, Стулпичані, Меліні, Фалтичені, Ботошани, Хаварна, Дарабані.

Південна зона:

на території України: середня лінія Дністровського лиману, Бугаз;

на території Румунії: міста та населені пункти: Галаці, Богза, Інсуреці, Магурені, Сараю, Коджелаг, Ваду.

2. У разі якщо військова діяльність, що підлягає повідомленню, проводиться без попереднього оповіщення про війська, що беруть в ній участь, Сторони надаватимуть відповідні повідомлення негайно, після того, як війська, що беруть в ній участь, розпочнуть таку діяльність.

Стаття 3

1. Військова діяльність Сторін буде предметом повідомлення в тих випадках, якщо в ній у будь-який час беруть участь:

не менше 6000 військовослужбовців, включаючи війська підтримки, або

не менше 100 бойових танків, або

не менше 200 бойових броньованих машин, або

не менше 75 артилерійських систем (калібру 100 мм і більше), або

не менше 1000 військовослужбовців, які беруть участь у повітряно-десантних навчаннях чи амфібійній, вертолітній або морській висадках.

2. Участь повітряних сил буде підлягати повідомленню, якщо під час діяльності передбачається здійснення протягом дня понад 50 вильотів літальних апаратів, включаючи вильоти ударних вертольотів.

3. Військова діяльність понтонно-мостових частин підлягатиме повідомленню, якщо вона проводитиметься в зонах, що прилягають до українсько-румунського державного кордону на глибину до 15 кілометрів, і Сторони зобов'язуються наводити не більше однієї мостової та двох десантних переправ, інформуючи про дати як початку, так і закінчення навчань, а також про географічні координати цих видів діяльності.

Стаття 4

1. Кожна Сторона буде запрошувати двох спостерігачів іншої Сторони на військову діяльність, яка підлягає повідомленню згідно з положеннями цієї Угоди, якщо в ній у будь-який час беруть участь:

не менше 7500 військовослужбовців, включаючи війська підтримки, або

не менше 150 бойових танків, або

не менше 300 бойових броньованих машин, або

не менше 150 артилерійських систем (калібру 100 мм і більше), або

не менше 2000 військовослужбовців, які беруть участь у повітряно-десантних навчаннях чи амфібійній, вертолітній чи морській висадках.

2. Сторони не будуть зобов'язані запрошувати спостерігачів на таку військову діяльність, що підлягає повідомленню та здійснюватиметься без попереднього оповіщення військ, які беруть в ній участь, якщо така діяльність не перевищуватиме 48 годин.

Стаття 5

Дії військових підрозділів, пов'язані з ліквідацією наслідків стихійного лиха або техногенної катастрофи у зонах застосування, не підпадатимуть під дію положень цієї Угоди. У таких надзвичайних ситуаціях відповідна Сторона якнайшвидше інформує іншу Сторону, якщо кількість залучених військ і військової техніки відповідає граничним рівням, визначеним у статті 3 та статті 4 цієї Угоди, або перевищує їх.

Стаття 6

1. Українська Сторона зобов'язується не мати і не розмішувати на острові Зміїний наступальні озброєння.

2. Для цілей цієї Угоди термін “наступальні озброєння” включає такі основні системи озброєння та техніки: бойові танки, бойові літаки, ударні вертольоти (спеціалізовані ударні, багатоцільові ударні) і вертольоти бойового забезпечення, бойові броньовані машини (бронетранспортери, бойові машини піхоти, бойові машини з важким озброєнням), бронетранспортери-подібні та бойові машини піхоти-подібні, пускові установки протитанкових керованих ракет, що постійно встановлені або є невід'ємною частиною броньованих машин, самохідні артилерійські гармати та гармати, що буксуються, міномети, реактивні системи залпового вогню (калібру 100 мм і більше), танкові мостоукладники, а також основні ракетні системи.

3. Вертольоти бойового забезпечення можуть використовуватися тільки в неозброєному варіанті та виключно для забезпечення повсякденної діяльності.

Стаття 7

1. Кожна Сторона має право проводити щорічно одну інспекцію зазначеного району та одне відвідування з оцінки наданої інформації на території держави іншої Сторони в зонах застосування, на додаток до тих, які передбачені Віденським документом 2011 року. Інспекція зазначеного району проводитиметься в межах однієї з цих зон, і площа району інспекції не перевищуватиме 10 000 квадратних кілометрів.

2. Кожна Сторона буде організовувати щорічно, по черзі, одне відвідування військового підрозділу на рівні батальйону і вище в пункті постійної дислокації мирного часу в межах зон застосування для делегації іншої Сторони кількістю до 5 осіб з метою ознайомлення з діяльністю та підготовкою цього військового підрозділу.

Стаття 8

Форма та зміст повідомлень, а також спосіб проведення інспекцій зазначеного району, відвідувань з оцінки наданої інформації та відвідувань військових підрозділів на рівні батальйону і вище повинні відповідати умовам, встановленим Віденським документом 2011 року.

Стаття 9

Кожна Сторона буде утримуватися від проведення інспекцій зазначеного району, відвідувань з оцінки наданої інформації та відвідувань військових підрозділів, зазначених у статті 7 цієї Угоди, якщо такі заходи здійснюються третьою державою на території держави іншої Сторони.

Стаття 10

Сторони погоджуються, що для обміну повідомленнями стосовно військової діяльності за цією Угодою використовуватимуться контактні пункти, визначені Віденським документом 2011 року. Робочою мовою таких повідомлень буде англійська.

Стаття 11

1. Для оцінки виконання положень Угоди та вироблення спільних пропозицій щодо її вдосконалення Сторони проводитимуть зустрічі експертів не менше одного разу на рік, по черзі, на території України та Румунії. Перша зустріч відбудеться в Румунії протягом року після набрання чинності цією Угодою або раніше, якщо це буде погоджено між Сторонами.

2. Сторони будуть спільно інформувати на регулярній основі Форум ОБСЄ із співробітництва в галузі безпеки про виконання цієї Угоди.

Стаття 12

Ця Угода не впливатиме на права та зобов'язання Сторін, що впливають з міжнародних договорів та угод, сторонами яких вони є, і не буде спрямована проти будь-якої третьої держави.

Стаття 13

1. Зміни до цієї Угоди можуть бути внесені тільки за взаємною письмовою згодою Сторін.
2. Ці зміни набиратимуть чинності відповідно до умов, викладених в пункті 1 статті 15 цієї Угоди.

Стаття 14

Будь-які спори між Сторонами щодо тлумачення або виконання цієї Угоди вирішуватимуться відповідно до норм і принципів міжнародного права.

Стаття 15

1. Ця Угода набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами всіх внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання нею чинності.
2. Ця Угода укладається терміном на 5 років та автоматично продовжуватиметься на нові 1-річні періоди, доки будь-яка із Сторін не повідомить іншу Сторону в письмовій формі про свій намір припинити дію цієї Угоди не пізніше, ніж за 6 місяців до дати закінчення відповідного періоду.

Учинено в м. _____ «__» _____ 201__ року у двох примірниках, кожний українською, румунською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі розбіжностей під час тлумачення та застосування положень цієї Угоди перевага надається текстові англійською мовою.

За Кабінет Міністрів України

За Уряд Румунії